**Шарт мәтінінде жиі кездесетін сөз тіркестері**

|  |  |
| --- | --- |
| ***Қандай шарт:***  екі жақты шарт  ұзақ мерзімді шарт  қысқа мерзімді шарт  ынтымақтастық туралы шарт  мердігерлік шарт  мәні  бағасы  ***шарттың*** талаптары  мерзімі  ... бабы (тармағы)  **Тараптар:** Тапсырыс беруші, Мердігер, Орындаушы  Тараптардың шарт бойынша міндеттері мен құқықтары  жұмыстардың негізгі көлемі  жұмыстарды жүргізу (жұмыс жүргізу кестесі)  жұмыстарды тоқтатып қою  жұмысты жобаларға (сметаларға, жұмыс сызбаларына, нормаларға, ережелерге) **толық сәйкестікте жүргізу**  ***шарттың 2.1 тармағында көрсетілген*** баға  ***шартта айтылған*** барлық шығын  жұмысты ***шартта көзделген*** көлемде және мерзімде орындау  шарт ***бойынша*** төлем  шарт ***бойынша*** міндеттемелер  шартты бұзу  (біржақты тәртіппен бұзу)  Тараптардың заңды мекенжайлары мен деректемелері | двухсторонний договор  долгосрочный договор  краткосрочный договор  договор о сотрудничестве  договор подряда  предмет  цена  условия ***договора***  срок  ... статья (пункт)  **Стороны:** Заказчик, Подрядчик, Исполнитель  Обязанности и права сторон по договору  основные объемы работы  производство работы  приостановление работы  производить работы **в полном соответствии** с проектами (сметами, рабочими чертежами, нормами, правилами)  цена, ***указанная в пункте 2.1. договора***  затраты, оговоренные в договоре  выполнить работы в объеме и в сроки, ***предусмотренные в договоре***  оплата ***по*** договору  обязательства ***по*** договору  расторжение договора  (расторгнуть в одностороннем порядке)  Юридические адреса и ревизиты Сторон |
| Төменде келтірілген құжаттар мен онда келісілген шарттар осы Шартты құрайды және оның ажырамас бөлігі болып табылады, атап айтқанда:  1) осы Шарт;  2) сатып алынатын тауарлар тізбесі (1-қосымша);  3) техникалық ерекшелік (2-қосымша). | Перечисленные ниже документы и условия, оговоренные в них, образуют данный Договор и считаются его неотъемлемой частью, а именно:  1) настоящий Договор;  2) перечень закупаемых товаров (приложение 1);   3) техническая спецификация (приложение 2). |
| Тараптар тауарды қабылдау-тапсыру актісіне қол қойған күннен бастап 30 (отыз) күнтізбелік күннен кешіктірмей | не позднее 30 (тридцати) календарных дней с даты подписания Сторонами акта приема-передачи товаров |
| Шарттың жалпы сомасының 3 пайызы мөлшерінде | в размере 3 процентов от общей суммы Договора |
| мерзімі өткен әрбір күн үшін тиесілі соманың 0,1 % (нөл бүтін оннан бір) мөлшерінде кешіктірілген төлемдер бойынша тұрақсыздық айыбын (өсімпұл) төлейді | выплачивает неустойку (пеню) по задержанным платежам в размере 0,1% (ноль целых один) от причитающейся суммы за каждый день просрочки |
| Шарт Тараптар қол қойған кезден бастап күшіне енеді/ және тараптар шарт бойынша өз міндеттемелерін толық орындағанға дейін қолданылады | Договор вступает в силу с момента его подписания Сторонами/ и действует до полного исполнения Сторонами своих обязательств по Договору |
| в течение пяти рабочих дней со дня принятия решения о внесении изменений и (или) дополнений в годовой план государственных закупок | мемлекеттік сатып алудың жылдық жоспарына өзгерістер және (немесе) толықтырулар енгізу туралы шешім қабылданған күннен бастап бес жұмыс күні ішінде |
| в установленный срок | белгіленген мерзімде |
| товары, имеющие сложные технические характеристики и спецификации | күрделі техникалық сипаттамалары және ерекшеліктері бар тауарлар |
| уполномоченныйпредставитель заказчика | тапсырысберушініңуәкілеттіөкілі |
| оформление соответствующего протокола заседания конкурсной комиссии | конкурстықкомиссия отырысыныңтиістіхаттамасынресімдеу |
| субподрядчики (соисполнители) | қосалқымердігерлер (бірлесіпорындаушылар) |
| нотариально засвидетельствованные документы, подтверждающие правоспособностьюридического лица | заңды тұлғаның құқықтық қабілетін растайтын нотариалды куәландырылған құжаттар |
| требуемые технические, качественные и эксплуатационные характеристики закупаемых товаров, работ, услуг | сатыпалынатынтауарлардың, жұмыстардың,көрсетілетінқызметтердіңталапетілетінтехникалық, сапалықжәнепайдаланусипаттамалары |
| **в течение десяти календарных дней** со дня вскрытия конвертов с заявками на участие в конкурсе | конкурсқақатысуғаөтінімдерсалынғанконверттердіашқанкүнненбастап**он жұмыскүніішінде** |
| наименование, характеристики и количество поставляемых товаров, наименование и объем выполняемых работ, оказываемых услуг; | жеткізілетінтауарлардыңатауы, сипаттамасы мен саны,орындалатынжұмыстардың, көрсетілетінқызметтердіңатауы мен көлемі; |
| место и сроки поставки товаров, выполнения работ, оказания услуг; | тауарларжеткізілетін, жұмыстарорындалатын, қызметтеркөрсетілетінорын мен мерзімі |
| цена за единицу товаров, работ, услуг | тауарлардың, жұмыстардың, көрсетілетінқызметтердіңбірбірлігініңқұны |
| Аббревиатуралар:        БСН – бизнес-сәйкестендіру нөмірі;        БСК – банктік сәйкестендіру коды;        ЖСК – жеке сәйкестендіру коды;        ЖСН – жеке сәйкестендіру нөмірі;        ССН – салық төлеушінің сәйкестендіру нөмірі;        ТЕН – төлеушіні есепке алу нөмірі;        ҚҚС – қосылған құн салығы;        Т.А.Ә. – тегі аты әкесінің аты. | Аббревиатуры:  БИН – бизнес-идентификационный номер;  БИК – банковский идентификационный код;  ИИК – индивидуальный идентификационный код;  ИИН – индивидуальный идентификационный номер;  ИНН – идентификационный номер налогоплательщика;  УНП – учетный номер плательщика;  НДС – налог на добавленную стоимость;  Ф.И.О. – фамилия имя отчество. |